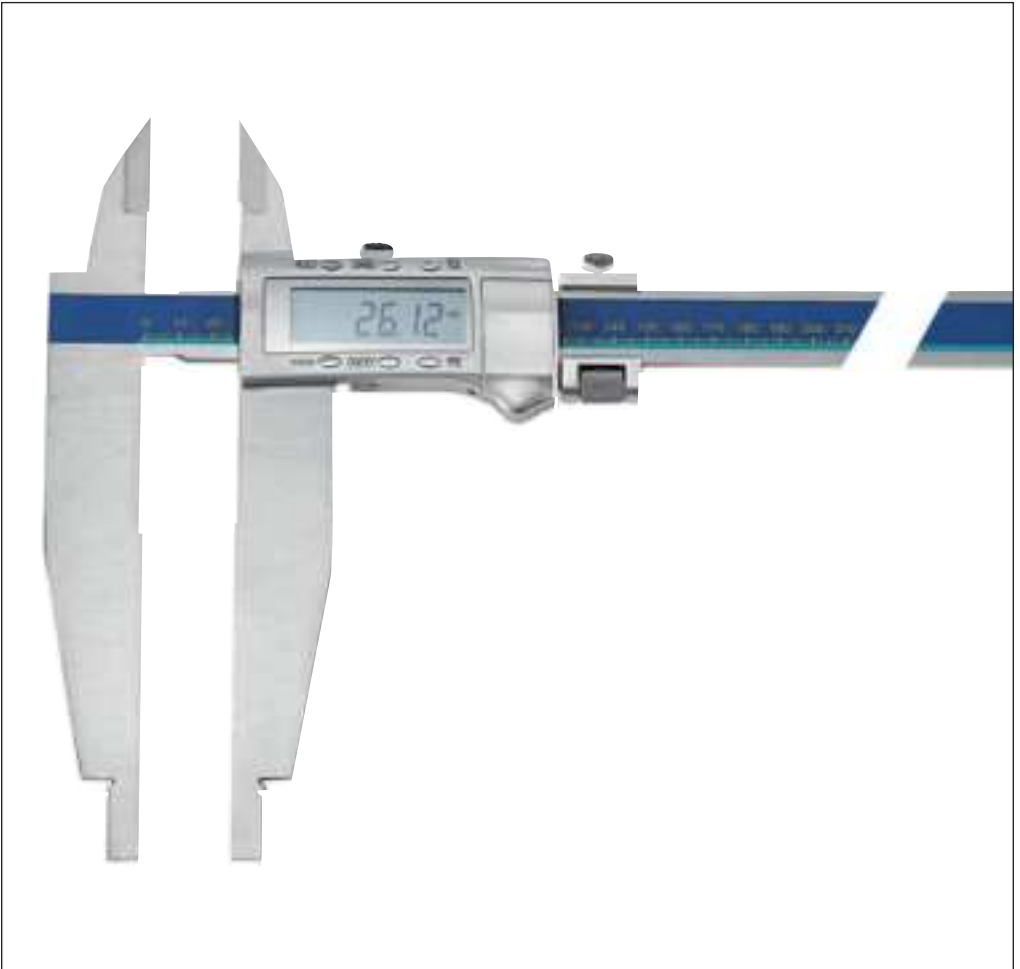


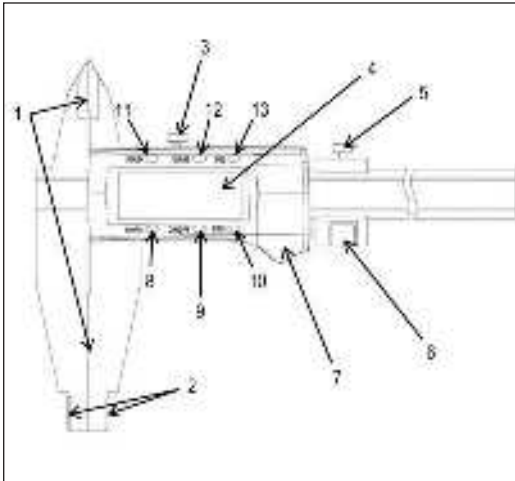
(DE) Bedienungsanleitung

Werkstattemessschieber, 300 mm, 500 mm + 800 mm



Diese Bedienungsanleitung hilft Ihnen, den Werkstattemessschieber optimal zu nutzen und Schäden zu vermeiden. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

Werkstattemessschieber, Art.-Nr. 2000 851 141 + 142 + 143



Übersicht

- 1 Messflächen zur Außenmessung
- 2 Messflächen zur Innenmessung
- 3 Klemmschraube
- 4 LCD Anzeige
- 5 Klemmschraube des Feintriebes
- 6 Feintriebrad
- 7 Batteriefach
- 8 Taste mm/in
- 9 Taste EIN/AUS
- 10 Taste PRE
- 11 Taste HOLD
- 12 Taste 0/ABS
- 13 Taste TOL

Vor der ersten Verwendung

Entsorgen Sie nicht benötigtes Verpackungsmaterial oder bewahren Sie dieses an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf. Es besteht Erstickungsgefahr!
Der Messschieber ist kein Spielzeug und er gehört nicht in Kinderhände.

Allgemeine Hinweise zur Verwendung des Messschiebers

Der Messschieber ist ein Präzisionsgerät und sollte mit Umsicht behandelt werden. Setzen Sie ihn keinen starken Erschütterungen und extremen mechanischen Belastungen aus und halten Sie ihn stets sauber. Das gilt insbesondere für die Messflächen, die vor der Verwendung mit einem nicht fasernden Tuch oder Leder gereinigt werden sollten.

Handhabung des Feintriebes

Im normalen Betrieb sollten die Klemmschrauben (3) und (5) gelöst sein, wobei Sie mit der Klemmschraube (3) den Laufwiderstand des Schiebers regeln können oder den Schieber ganz festklemmen können.

Zur Verwendung des Feintriebes lösen Sie die Klemmschraube (3) und klemmen Sie den Feintrieb mit der Schraube (5) so fest, dass die Messflächen etwas vom Prüfling abgehoben sind. Durch Drehen des Feintriebrades (6) können Sie den Schlitten sehr präzise an den Prüfling heranzuführen und sehr präzise Messwerte erreichen.

Ein- und Ausschalten

Achten Sie darauf, dass alle Messflächen frei von Verschmutzungen sind. Drücken Sie die Taste EIN/AUS (9) um den Messschieber ein- oder auszuschalten. Bitte beachten Sie, dass der Messschieber sich nicht automatisch abschaltet, der Messschieber muss immer an der EIN/AUS Taste (9) ausgeschaltet werden.

Nullpunkteinstellung

Sie können jederzeit an beliebiger Position des Schiebers einen Nullpunkt für Messungen setzen. Drücken Sie dafür die Taste 0/ABS (12). Beim Tastendruck wird an der aktuellen Position des Schiebers ein Nullpunkt für Messungen gesetzt.

Nullpunkteinstellung für die Innenmessung

Die geschliffenen Flächen zur Innenmessung sind 20 mm voneinander entfernt. Daher muss ein Ausgangsmesswert von 20 mm im Display gesetzt werden. Setzen Sie den Wert wie unter **„Setzen eines Ausgangsmesswertes“** beschrieben.

Absolute Messung

Schalten Sie den Messschieber ein und schieben Sie ihn ganz zusammen. Drücken Sie die Taste 0/ABS (12), um in dieser Position einen Nullpunkt zu setzen. Im Display wird **„INC“** angezeigt.

Relative Messung

Drücken Sie an einem beliebigen Punkt die Taste 0/ABS (12) um an der aktuellen Position des Schiebers einen Nullpunkt zu setzen. Im Display wird **„INC“** angezeigt.

Setzen eines Ausgangsmesswertes

1. Drücken Sie bei eingeschaltetem Messschieber die Taste PRE (10) kurz, um den Messschieber in den Einstellungsmodus zu versetzen. In der Anzeige blinkt rechts oben ein **„P“**.
2. Drücken und halten Sie PRE, bis die erste Stelle der Anzeige blinkt. Sie können jetzt durch wiederholtes, kurzes Drücken der Taste PRE einen Wert zwischen 0 und 9 setzen.
3. Drücken und halten Sie PRE, um zur nächsten Stelle der Anzeige zu wechseln. Wenn Sie die letzte Stelle der Anzeige erreicht haben, drücken und halten Sie PRE erneut, bis das **„P“** in der Anzeige wieder blinkt.
4. Ein kurzes Drücken der Taste PRE bringt Sie jetzt zurück in den Messmodus mit dem eingestellten Wert als Ausgangspunkt.

Wenn Sie zu einem späteren Zeitpunkt in den Messmodus mit Ausgangsmesswert wechseln wollen, drücken Sie im absoluten oder relativen Messmodus die Taste PRE 2x kurz, um den voreingestellten Messwert an der aktuellen Stelle zu aktivieren.

Messen mit Toleranzwerten

Drücken Sie bei eingeschaltetem Messschieber die Taste TOL (13) kurz, um den Messschieber in den Einstellungsmodus zu versetzen. Sie können jetzt wie unter **„Setzen eines Ausgangsmesswertes“** beschrieben, den oberen Wert des gewünschten Toleranzbereiches eingeben. Unten im Display wird **„►“** angezeigt. Falls Sie in der Vergangenheit dort bereits einen Wert, den Sie beibehalten wollen, eingegeben haben, wechseln Sie durch einen kurzen Druck auf TOL direkt zur Einstellung des unteren Toleranzwertes.

Wenn der obere Toleranzwert eingegeben ist, blinkt unten in Display „►“. Drücken und halten Sie TOL, um den unteren Toleranzwert in gleicher Weise wie zuvor den oberen Toleranzwert zu setzen. Unten im Display erscheint bzw. blinkt „◄“. Falls Sie in der Vergangenheit bereits einen unteren Toleranzwert, den Sie beibehalten wollen, eingegeben haben, wechseln Sie durch einen kurzen Druck auf TOL direkt zur Messfunktion. Während der Toleranzmessung wird unten im Display „TOL“ angezeigt. Unterhalb des Toleranzbereiches wird unterhalb des Messwertes „◄“ angezeigt, innerhalb des Toleranzbereiches wird „GO“ angezeigt und oberhalb des Toleranzbereiches wird „►“ angezeigt.

Umschalten zwischen metrischem und imperialem Messsystem

Drücken Sie die Taste mm/in (8), um zwischen metrischem und imperialem System zu wechseln.

Halten eines Messwertes

1. Bei kurzem Drücken der Taste HOLD (11) wird der aktuelle Messwert gehalten. Drücken Sie die Taste erneut kurz, um die Messfunktion wieder freizugeben.
2. Drücken und halten Sie HOLD, um zur Maximalwertfunktion zu gelangen. Oben im Display wird „MAX“ angezeigt, und der Messschieber zeigt den höchsten Wert an, der gemessen wurde, während die Maximalwertfunktion aktiviert war.
3. Drücken und halten Sie HOLD erneut, um zur Minimalwertfunktion zu gelangen. Im Display wird „MIN“ angezeigt, und der Messschieber zeigt den niedrigsten Wert an, der gemessen wurde, während die Minimalwertfunktion aktiviert war.
4. Drücken und halten Sie HOLD erneut, um zur Delta-Messfunktion zu gelangen. Im Display wird „Δ“ angezeigt und der Messschieber zeigt den Abstand zwischen dem niedrigsten und dem höchsten Messwert an.
5. Zum Verlassen der HOLD Funktion drücken und halten Sie HOLD erneut, bis das „Δ“ nicht mehr angezeigt wird.

Zurücksetzen

Sollte das Display einfrieren oder eine Fehlermeldung anzeigen, entnehmen Sie die Batterie und setzen Sie diese nach einer Minute wieder ein.

Batteriewechsel

Öffnen Sie mit einem passenden Kreuzschlitzschraubendreher die Schraube, mit der der Batteriefachdeckel (7) von der Unterseite des Schiebers aus gesichert ist. Ersetzen Sie die Batterie durch eine neue Batterie CR2032. Bitte achten Sie auf korrekte Polarität. Der + Pol muss nach oben liegen.

Schließen Sie danach das Batteriefach wieder und sichern Sie den Deckel mit der Schraube. Batterien dürfen nicht geladen, nicht auseinander genommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden. Verwenden Sie nur Batterien gleichen Typs und gleicher Abmessungen.

Wartung und Lagerung

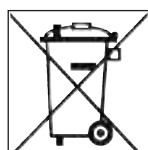
Verwenden Sie zur Reinigung des Messschiebers keine aggressiven Chemikalien, Lösungsmittel oder Scheuermittel. Tauchen Sie den Messschieber nicht in Flüssigkeiten irgendeiner Art ein.

Lagern Sie den Messschieber in dem mitgelieferten Kasten an einem vor direkter Sonneneinstrahlung, Staub, Feuchtigkeit, extremen Temperaturen und Vibrationen geschützten Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.

Fehlerbehebung		
Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Display blinkt	Schwache Batterie	Batterie ersetzen
Keine Anzeige	Schwache Batterie Schlechter Kontakt	Batterie ersetzen Kontakte reinigen
Display eingefroren Display zeigt Fehlermeldung	Prozessor sitzt fest	Batterie herausnehmen und nach einer Minute wieder einsetzen

Technische Daten

Messbereich: 0 – 300 mm (2000851141)
 0 – 500 mm (2000851142)
 0 – 800 mm (2000851143)
 Auflösung: 0,01 mm
 Messgenauigkeit: 0,04 mm (2000851141)
 0,05 mm (2000851142)
 0,06 mm (2000851143)
 Abmessungen: 477 x 180 x 20 mm (2000851141)
 676 x 248 x 25 mm (2000851142)
 1132 X 248 x 25 mm (2000851143)
 Gewicht: 926 g (2000851141)
 1230 g (2000851142)
 2400 g (2000851143)
 Batterie: CR2032



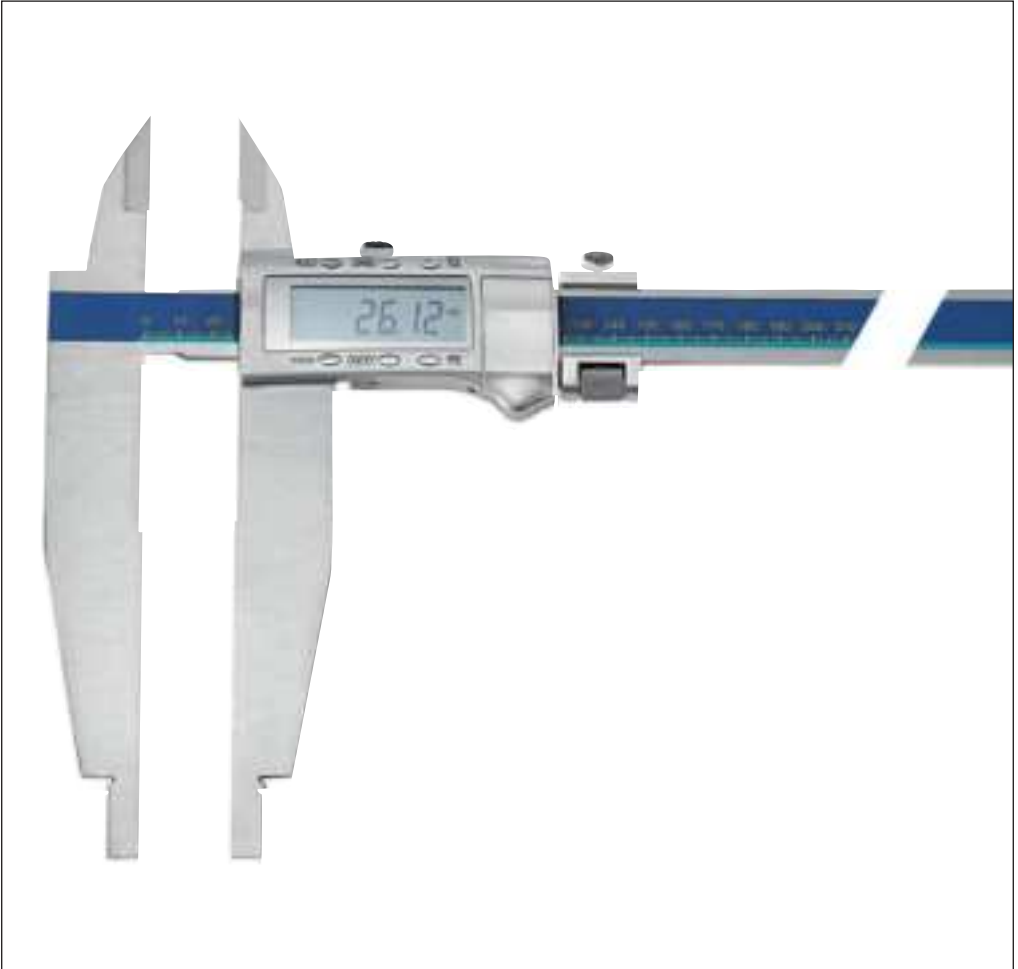
Verpackungen, Batterien und Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Als Besitzer sind Sie gesetzlich verpflichtet, sie vom unsortierten Siedlungsabfall zu trennen und jeweils den entsprechenden Wertstoffsammlungen zuzuführen.

Alternativ können Sie sie auch dort abgeben, wo Sie das Produkt gekauft haben.

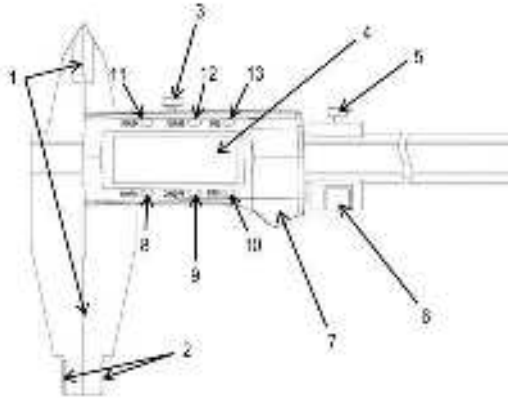
(EN) User manual

Machinist's Callipers, 300 mm, 500 mm + 800 mm



This manual will help you get the most out of your machinist's callipers and avoid damage. Please read the manual completely and keep it for future reference.

Machinist's Callipers, Art.-No. 2000 851 141 + 142 + 143



Overview

- 1 Outside Measuring Faces
- 2 Inside Measuring Faces
- 3 Locking Screw
- 4 LC Display
- 5 Locking Screw for the Fine Drive
- 6 Fine Drive Wheel
- 7 Battery Compartment
- 8 Button mm/
- 9 Button ON/OFF
- 10 Button PRE
- 11 Button HOLD
- 12 Button 0/ABS
- 13 Button TOL

Before the first Use

Dispose of used packaging material carefully or store it out of the reach of children. There is a danger of suffocation!

The callipers are not a toy and do not belong in the hands of children.

General Recommendations for the Use of Callipers

The callipers are a precision tool and should be treated with care. Do not subject it to shock or extreme mechanical stresses and keep it clean at all times. This applies especially to the measuring surfaces, which should be cleaned before use with a lint-free cloth or leather.

Using the Fine Drive

For normal operation both locking screws (3) and (5) should be loose, the locking screw (3) can be used to regulate the ease of movement of the slider or to lock the slider in place altogether.

To use the fine drive loosen the locking screw (3) and clamp down the fine drive with the locking screw (5) in such a way that the measuring faces are lightly removed from the measuring object. By turning the fine drive wheel (6) you can move the slider to the measuring object very precisely and thus achieve very precise measuring results.

Turning ON and OFF

Before use make sure all measuring surfaces are clean and free from debris. Press the ON/OFF button (9) to turn the callipers on or off. Please keep in mind that the callipers do not turn off automatically, they must always be turned off manually with the ON/OFF button (9).

Setting Zero

To set a zero point for measurements at any position of the slider, press the 0/ABS button (12). Upon pressing the button a zero point for the following measurements is set on the current position of the slider.

Setting Zero for Inside Measurements

the ground faces for taking inside measurements are 20 mm apart. Therefore a base value of 20 mm must be set in the display. Set the value as described under **“Pre-setting a Base Value”**.

Absolute Measuring

Turn on the callipers and close the jaws fully. Press the 0/ABS button (12) to set a Zero point at this position. In the display **“INC”** is displayed.

Relative Measuring

Press the 0/ABS button (12) at any desired point to set a zero point at the current position of the slider. In the display **“INC”** is displayed.

Pre-Setting a Base Value

1. While the callipers are turned on press the PRE button (10) briefly to put the callipers into pre-setting mode. In the display a **“P”** flashes in the upper right corner.
2. Press and hold PRE until the first digit in the display flashes. You can now set the value between 0 and 9 by repeatedly pressing PRE briefly.
3. Press and hold PRE to switch to the next digit of the display. When you have reached the last digit press and hold PRE until the **“P”** in the display starts flashing again.
4. Pressing PRE again briefly brings you back to the measuring mode with the set value you have set as a base value.

When you want to switch to the measuring mode with the pre-set base value, press the PRE button twice briefly to activate the pre-set base value at the current spot.

Measuring with Tolerance Values

While the callipers are turned on press the TOL button (13) briefly to put the callipers into tolerance setting mode. You can now set the upper value of the desired tolerance area as described under **“Pre-Setting a Base Value”**. At the bottom of the display **“►”** is displayed. If you have previously set a value you desire to continue using, press TOL briefly to switch to setting the lower tolerance value.

After the upper tolerance value is set, **“►”** flashes at the bottom of the display. Press and hold TOL to set the lower tolerance value in the same way. At the bottom of the display **“◄”** flashes respectively is displayed. If you have previously set a value you desire to continue using, press TOL briefly to directly switch to the measuring function.

In the tolerance measuring function “TOL” is displaced in the lower part of the display. Under the lower tolerance area, “◀” is displayed below the measured “▶” is displayed.

Switching between the Metric and the Imperial Systems

Press the mm/in button (8) to switch between the metric and the imperial system.

Holding a Value

1. Press the HOLD button (11) briefly to hold the current measured value. Press the button briefly again to resume measuring.
2. Press and hold the HOLD button to enter the max value function. In the upper part of the display “MAX” is displayed and the callipers display the highest value which was measured while the max value function was activated.
3. Press and hold the HOLD button again to enter the min value function. In the display “MIN” is displayed and the callipers display the lowest value which was measured while the min value function was activated.
4. Press and hold the HOLD button again to enter the delta measuring function. In the display “Δ” is displayed and the callipers display the difference between the highest and the lowest measured value.
5. To leave the HOLD function, press and hold the HOLD button until “Δ” disappears from the display.

Resetting

Should the display freeze or display an error notice, remove the battery and reinsert it after one minute.

Replacing the Battery

Open the screw which holds the battery compartment cover (7) in place from below with a suitable cross-slotted screwdriver. Replace the battery with a fresh CR2032 battery. Please observe correct polarity. The + pole must face up.

Close the battery compartment and secure the lid with the screw.

Do not disassemble, burn, or short-circuit batteries and do not attempt to recharge non-rechargeable batteries. Always use batteries of the same type and dimensions.

Maintenance and Storing

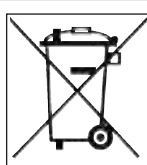
Do not use aggressive chemicals, solvents or abrasives to clean the callipers. Do not submerge the callipers in liquids of any kind.

Store the callipers in the included case in a place away from direct sunlight, dust, humidity, extreme temperatures and vibrations and out of the reach of children.

Troubleshooting		
Problem	Possible Cause	Solution
Display flashes	Low Battery	Replace Battery
No Display	Low Battery Poor Contact	Replace Battery Clean Contacts
Display frozen Display shows Error Message	Processor Crashed	Remove Battery and reinsert after one Minute

Technical Data

Measuring Range: 0 – 300 mm (2000851141)
 0 – 500 mm (2000851142)
 0 – 800 mm (2000851143)
 Resolution: 0,01 mm
 Accuracy: 0,04 mm (2000851141)
 0,05 mm (2000851142)
 0,06 mm (2000851143)
 Dimensions: 477 x 180 x 20 mm (2000851141)
 676 x 248 x 25 mm (2000851142)
 1132 X 248 x 25 mm (2000851143)
 Weight: 926 g (2000851141)
 1230 g (2000851142)
 2400 g (2000851143)
 Battery: CR2032



Packaging materials, batteries, and electrical devices do not belong with normal household waste.

As the owner, you are legally obligated to separate these materials from unsorted municipal waste and deliver them to the appropriate recycling collection site.

Alternatively, you can also return them to the location where you purchased the product.

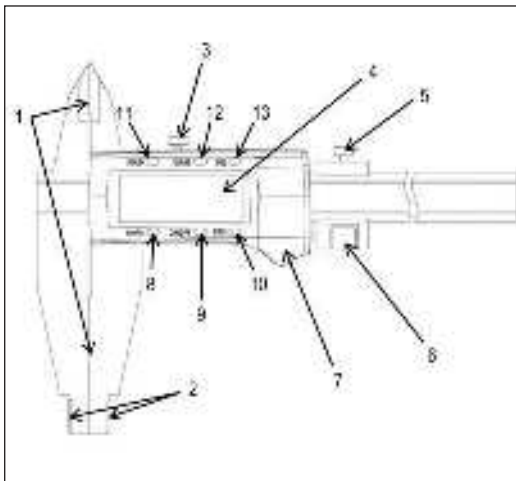
(ES) Manual de instrucciones

Juego de medición, 300 mm, 500 mm + 800 mm



Este manual de instrucciones le ayudará a aprovechar al máximo el Reloj juego de medición y evitar daños. Por favor lea Lea completamente las instrucciones de funcionamiento y consérvelas Manténgalos abiertos para referencia futura.

Juego de medición, Núm. de art. 2000 851 141 + 142 + 143



Resumen

- 11 Superficies de medición para medición externa
- 2 Superficies de medición para medición interna
- 3 Tornillo de sujeción
- 4 Pantalla LCD
- 5 Tornillo de sujeción del ajuste fino
- 6 Rueda de ajuste fino
- 7 Compartimento de la pila
- 8 Botón mm/pulg.
- 9 Botón ON/OFF
- 10 Botón PRE
- 11 Botón HOLD
- 12 Botón 0/ABS
- 13 Botón TOL

Antes del primer uso

Deseche el material de embalaje que no necesite o guárdelo fuera del alcance de los niños. ¡Riesgo de asfixia!

El calibre pie de rey no es un juguete y no debe estar al alcance de los niños.

Indicaciones generales para el uso del calibre pie de rey

El calibre pie de rey es un instrumento de precisión y debe ser tratado con cuidado. No exponga el calibre pie de rey a fuertes golpes ni a cargas mecánicas extremas, y manténgalo siempre limpio. Esto es especialmente importante para las superficies de medición, que deben limpiarse antes de su uso con un paño sin pelusa o con cuero.

Manejo de la rueda de ajuste fino

En el funcionamiento normal, los tornillos de sujeción (3) y (5) deben estar flojos, y con el tornillo de sujeción (3) se puede regular la resistencia al deslizamiento del deslizador o bloquearlo completamente.

Para usar la rueda de ajuste fino, afloje el tornillo de sujeción (3) y sujete la rueda de ajuste fino con el tornillo (5) de manera que las superficies de medición queden ligeramente elevadas con respecto a la pieza de prueba. Al girar la rueda de ajuste fino (6), podrá acercar el carro con gran precisión a la pieza de prueba y obtener valores de medición muy precisos.

Encendido y apagado

Asegúrese de que todas las superficies de medición estén libres de suciedad. Pulse el botón ON/OFF (9) para encender o apagar el calibre pie de rey. Tenga en cuenta que el calibre pie de rey no se apaga automáticamente, debe apagarse siempre utilizando el botón ON/OFF (9)..

Ajuste del punto cero

Puede establecer un punto cero para las mediciones en cualquier posición del deslizador. Para ello, pulse el botón 0/ABS (12). Al pulsar el botón, se establece un punto cero para las mediciones en la posición actual del deslizador..

Ajuste del punto cero para la medición interna

Las superficies rectificadas para la medición interna están separadas 20 mm entre sí. Por lo tanto, debe establecerse un valor de medición inicial de 20 mm en la pantalla. Establezca el valor tal como se describe en **"Establecer un valor de medición inicial"**.

Medición absoluta

Encienda el calibre pie de rey y junte los brazos de medición completamente. Pulse el botón 0/ABS (12) para establecer un punto cero en esta posición. En la pantalla aparecerá **"INC"**.

Medición relativa

Pulse el botón 0/ABS (12) en cualquier punto para establecer un punto cero en la posición actual del deslizador. En la pantalla aparecerá **"INC"**.

Establecimiento de un valor de medición inicial

1. Con el calibre pie de rey encendido, pulse brevemente el botón PRE (10) para poner el calibrador en modo de ajuste. En la pantalla parpadea una "P" en la parte superior derecha.
2. Mantenga pulsado el botón PRE hasta que el primer dígito de la pantalla parpadee. Ahora puede establecer un valor entre 0 y 9 pulsando brevemente el botón PRE de forma repetida.
3. Mantenga pulsado el botón PRE para pasar al siguiente dígito de la pantalla. Cuando haya alcanzado el último dígito de la pantalla, mantenga pulsado PRE nuevamente hasta que la "P" vuelva a parpadear en la pantalla.
4. Al pulsar brevemente el botón PRE, volverá al modo de medición con el valor establecido como punto de partida.

Si desea cambiar al modo de medición con el valor inicial en un momento posterior, pulse brevemente el botón PRE dos veces en el modo de medición absoluta o relativa para activar el valor preestablecido en la posición actual.

Medición con valores de tolerancia

Con el calibre pie de rey encendido, pulse brevemente el botón TOL (13) para poner el calibrador en modo de ajuste. Ahora puede, como se describe en **"Establecimiento de un valor de medición inicial"**, introducir el valor superior del rango de tolerancia deseado. En la parte inferior de la pantalla aparecerá **"►"**. Si ya ha introducido un valor en el pasado que desea mantener, pulse brevemente el botón TOL para pasar directamente a la configuración del valor inferior de tolerancia.

Cuando se haya introducido el valor superior de tolerancia, aparecerá "►" parpadeando en la parte inferior de la pantalla. Mantenga pulsado el botón TOL para establecer el valor inferior de tolerancia de la misma manera que se hizo con el valor superior de tolerancia. En la parte inferior de la pantalla aparecerá o parpadeará "◄". Si en el pasado ya ha introducido un valor inferior de tolerancia que desea mantener, pulse brevemente el botón TOL para pasar directamente a la función de medición. Durante la medición con tolerancia, aparecerá "TOL" en la parte inferior de la pantalla. Por debajo del rango de tolerancia, aparecerá "◄" debajo del valor de medición; dentro del rango de tolerancia, se mostrará "GO"; y por encima del rango de tolerancia, aparecerá "►".

Conmutación entre el sistema métrico e imperial de medición

Pulse el botón mm/in (8) , para cambiar entre el sistema de medición métrico y el sistema de medición imperial.

Retener un valor de medición

1. Al pulsar brevemente el botón HOLD (11), se retiene el valor de medición actual. Pulse nuevamente el botón brevemente para activar la función de medición.
2. Mantenga pulsado el botón HOLD para acceder a la función de valor máximo. En la parte superior de la pantalla aparecerá "MAX" y el calibre pie de rey mostrará el valor más alto medido mientras la función de valor máximo estaba activada.
3. Mantenga pulsado el botón HOLD nuevamente para acceder a la función de valor mínimo. En la pantalla aparecerá "MIN" y el calibre pie de rey mostrará el valor más bajo medido mientras la función de valor mínimo estaba activada.
4. Mantenga pulsado el botón HOLD nuevamente para acceder a la función de medición Delta. En la pantalla aparecerá "Δ" y el calibre pie de rey mostrará la diferencia entre el valor más bajo y el valor más alto medido.
5. Para salir de la función HOLD, mantenga pulsado el botón HOLD nuevamente hasta que el símbolo "Δ" deje de aparecer en la pantalla.

Restablecer

Si la pantalla se congela o muestra un mensaje de error, retire la pila y vuelva a insertarla después de un minuto.

Sustitución de la pila

Con un destornillador de estrella adecuado, afloje el tornillo que fija la tapa del compartimento de la pila (7) desde la parte inferior del deslizador. Sustituya la pila por una pila CR2032 nueva. Compruebe que la polaridad sea la correcta. El polo positivo debe quedar mirando hacia arriba.

A continuación, cierre el compartimento de la pila y sujete la tapa con el tornillo. Las pilas no se pueden cargar, desmontar, arrojar al fuego o cortocircuitar. Utilice únicamente pilas del mismo tipo y las mismas dimensiones.

Mantenimiento y almacenamiento

Para limpiar el calibre pie de rey, no utilice productos químicos agresivos, disolventes ni abrasivos. No sumerja el calibre pie de rey en ningún tipo de líquido.

Guarde el calibre pie de rey en la caja suministrada, en un lugar protegido de la luz solar directa, el polvo, la humedad, las temperaturas extremas y las vibraciones, y fuera del alcance de los niños.

Resolución de problemas		
Problema	Posible causa	Solución
La pantalla parpadea	Pila baja	Cambiar la pila
Pantalla apagada	Pila baja Error de contacto	Cambiar la pila Limpiar contactos
Pantalla congelada La pantalla muestra un aviso de error	Procesador bloqueado	Retirar la pila y volver a introducirla después de un minuto

Datos técnicos

Área de medición:	0 - 300 mm (2000851141)
.....	0 - 500 mm (2000851142)
.....	0 - 800 mm (2000851143)
Resolución:	0,01 mm
Precisión de medición:	0,04 mm (2000851141)
.....	0,05 mm (2000851142)
.....	0,06 mm (2000851143)
Dimensiones:	477 x 180 x 20 mm (2000851141)
.....	676 x 248 x 25 mm (2000851142)
.....	1132 X 248 x 25 mm (2000851143)
Peso:	926 g (2000851141)
.....	1230 g (2000851142)
.....	2400 g (2000851143)
Pila:	CR2032



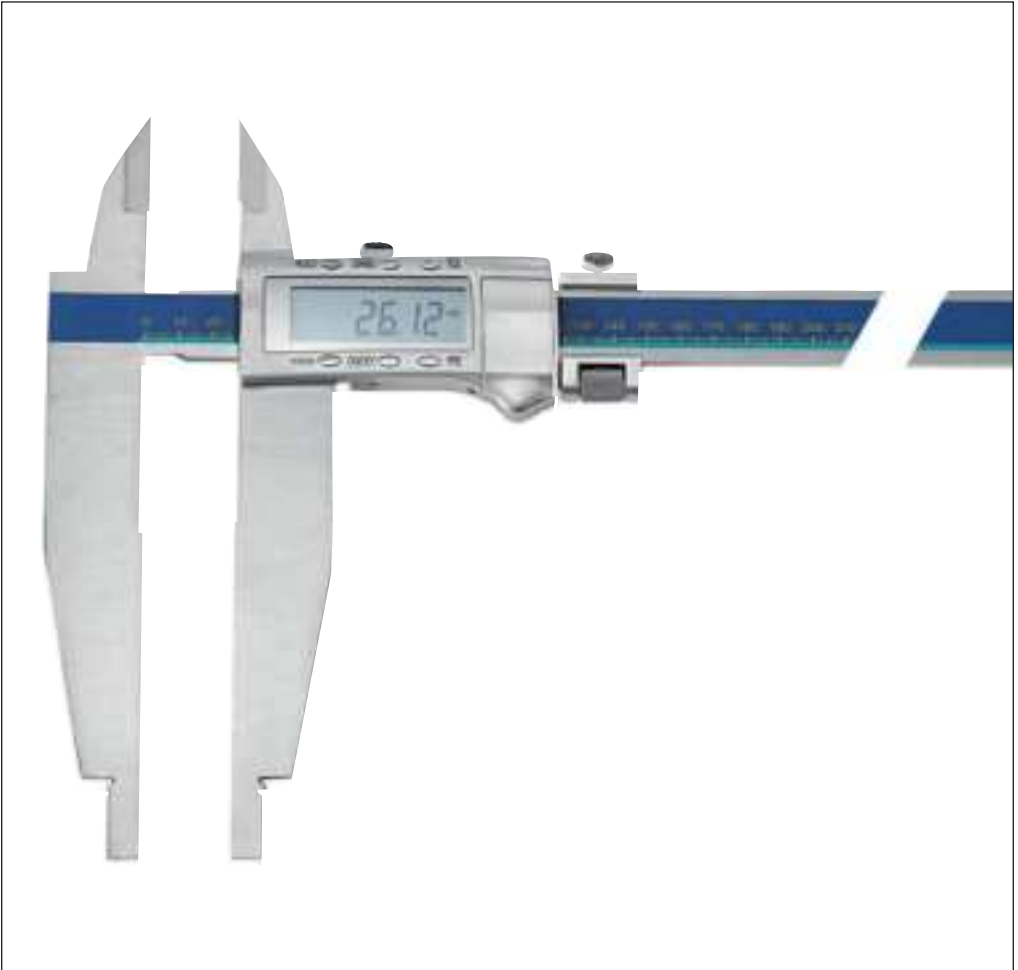
Los embalajes, las pilas y los aparatos eléctricos no deben desecharse como residuos domésticos.

Como propietario, tiene la obligación legal de separar dichos productos de los residuos municipales sin clasificar y llevarlos a los correspondientes puntos de recogida de materiales reciclables.

Como alternativa, también puede entregarlos en el lugar en el que fueron comprados.

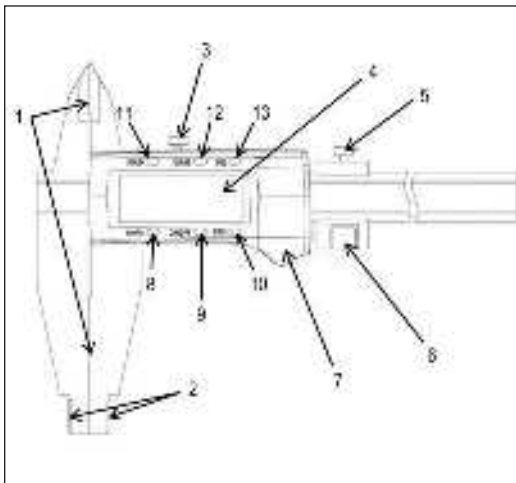
(FR) Mode d'emploi

Pied à coulisse, 300 mm, 500 mm + 800 mm



Ce manuel d'instructions vous aidera à tirer le pied à coulisse et à éviter les dommages. Veuillez lire Lisez entièrement le mode d'emploi et conservez-le Gardez-les ouverts pour référence future.

Pied à coulisse, N° de réf. 2000 851 141 + 142 + 143



Aperçu général

- 1 Surfaces de mesure pour la mesure extérieure
- 2 Surfaces de mesure pour la mesure intérieure
- 3 Vis de serrage
- 4 Affichage LCD
- 5 Vis de serrage de l'entraînement fin
- 6 Molette de réglage de précision
- 7 Compartiment des piles
- 8 Touche mm/po
- 9 Touche MARCHÉ/ARRÊT
- 10 Touche PRE
- 11 Touche HOLD
- 12 Touche 0/ABS
- 13 Touche TOL

Avant la première utilisation

Éliminez les matériaux d'emballage dont vous n'avez plus besoin ou conservez-les à un endroit hors de portée des enfants. Risques d'étouffement !

Ce pied à coulisse n'est pas un jouet et ne convient pas aux enfants.

Remarques générales sur l'utilisation du pied à coulisse

Le pied à coulisse est un instrument de précision et doit être manipulé avec précaution. Ne le soumettez pas à de fortes secousses ou à des contraintes mécaniques extrêmes et veillez à ce qu'il reste toujours propre. Cela vaut en particulier pour les surfaces de mesure, qui doivent être nettoyées avec un chiffon non pelucheux ou du cuir avant d'être utilisées.

Manipulation de la molette de précision

En fonctionnement normal, les vis de serrage (3) et (5) devraient être desserrées, la vis de serrage (3) vous permettant de régler la résistance au fonctionnement du coulisseau ou de serrer complètement le coulisseau.

Pour utiliser la molette de précision, desserrez la vis de serrage (3) et serrez la molette de précision avec la vis (5) de manière à ce que les surfaces de mesure soient légèrement écartées de l'objet à tester. En tournant la molette de précision (6), vous pouvez approcher le chariot très précisément de l'objet à tester et obtenir des valeurs de mesure très précises.

Mise en marche et arrêt

Veillez à ce que toutes les surfaces de mesure ne soient jamais encrassées. Appuyez sur la touche MARCHÉ/ARRÊT (9) pour activer ou désactiver le pied à coulisse. Veuillez noter que le pied à coulisse ne s'éteint pas automatiquement, le pied à coulisse doit toujours être éteint à l'aide de la touche MARCHÉ/ARRÊT (9).

Réglage du point zéro

Vous pouvez à tout moment définir un point zéro pour les mesures à n'importe quelle position du coulisseau. Pour cela, appuyez sur le bouton 0/ABS (12). En appuyant sur la touche, un point zéro est défini pour les mesures à la position actuelle du coulisseau..

Réglage du point zéro pour la mesure intérieure

Les surfaces rectifiées pour la mesure intérieure sont espacées de 20 mm. C'est pourquoi il faut définir une valeur de mesure initiale de 20 mm sur l'écran. Définissez la valeur comme décrit dans « **Définition d'une valeur de mesure initiale** ».

Mesure absolue

Allumez le pied à coulisse et rapprochez-le complètement. Appuyez sur la touche 0/ABS (12) pour définir un point zéro dans cette position. L'écran affiche « **INC** ».

Mesure relative

Appuyez sur la touche 0/ABS (12) à n'importe quel point pour définir un point zéro à la position actuelle du coulisseau. L'écran affiche « **INC** ».

Définition d'une valeur de mesure de sortie

1. Lorsque le pied à coulisse est allumé, appuyez brièvement sur la touche PRE (10) pour mettre le pied à coulisse en mode de réglage. Un « P » clignote en haut à droite de l'affichage.
2. Appuyez sur la touche PRE et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le premier chiffre de l'affichage clignote. Vous pouvez maintenant définir une valeur entre 0 et 9 en appuyant brièvement et à plusieurs reprises sur la touche PRE.
3. Appuyez sur la touche PRE et maintenez-la enfoncée pour passer au chiffre suivant de l'affichage. Lorsque vous atteignez le dernier chiffre de l'affichage, appuyez à nouveau sur la touche PRE et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le « **P** » clignote à nouveau dans l'affichage.
4. Une brève pression sur la touche PRE vous ramène maintenant au mode de mesure avec la valeur réglée comme point initial.

Si vous souhaitez passer ultérieurement au mode de mesure avec valeur de mesure initiale, appuyez 2 fois brièvement sur la touche PRE en mode de mesure absolue ou relative pour activer la valeur de mesure pré réglée à l'endroit actuel.

Mesurer avec des valeurs de tolérance

Lorsque le pied à coulisse est allumé, appuyez brièvement sur la touche TOL (13) pour mettre le pied à coulisse en mode de réglage. Vous pouvez maintenant saisir la valeur supérieure de la plage de tolérance souhaitée, comme décrit sous « **Définition d'une valeur de mesure initiale** ». En bas de l'écran s'affiche « **►** ». Si, par le passé, vous y avez déjà saisi une valeur que vous souhaitez conserver, passez directement au réglage de la valeur de tolérance inférieure en appuyant brièvement sur TOL.

Lorsque la valeur de tolérance supérieure est saisie, « ► » clignote en bas de l'écran. Appuyez sur la touche TOL et maintenez-la enfoncée pour définir la valeur de tolérance inférieure de la même manière que vous avez défini précédemment la valeur de tolérance supérieure. En bas de l'écran apparaît ou clignote « ◀ ». Si vous avez déjà saisi dans le passé une valeur de tolérance inférieure que vous souhaitez conserver, passez directement à la fonction de mesure en appuyant brièvement sur TOL. Pendant la mesure de la tolérance, « TOL » s'affiche en bas de l'écran. En dessous de la plage de tolérance, « ◀ » s'affiche en dessous de la valeur mesurée, « GO » s'affiche dans la plage de tolérance et « ► » s'affiche au-dessus de la plage de tolérance.

Commuter entre les systèmes de mesure métrique et impérial

Appuyez sur la touche mm/po (8), pour passer d'un système, métrique ou impérial, à l'autre.

Maintien d'une valeur de mesure

1. En appuyant brièvement sur la touche HOLD (11), la valeur mesurée actuelle est maintenue. Appuyez à nouveau brièvement sur la touche pour débloquer la fonction de mesure.
2. Appuyez sur la touche HOLD et maintenez-la enfoncée pour accéder à la fonction de valeur maximale. En haut de l'écran s'affiche « MAX » et le pied à coulisse indique la valeur la plus élevée mesurée lorsque la fonction de valeur maximale était activée.
3. Appuyez sur la touche HOLD et maintenez-la de nouveau enfoncée pour accéder à la fonction de valeur minimale. L'écran affiche « MIN » et le pied à coulisse indique la valeur la plus basse mesurée lorsque la fonction de valeur minimale était activée.
4. Appuyez sur la touche HOLD et maintenez-la de nouveau enfoncée pour accéder à la fonction de mesure delta. L'écran affiche « Δ » et le pied à coulisse indique l'écart entre la valeur mesurée la plus basse et la valeur mesurée la plus haute.
5. Pour quitter la fonction HOLD, appuyez à nouveau sur la touche HOLD et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le « Δ » ne soit plus affiché.

Réinitialiser

Si l'écran se fige ou affiche un message d'erreur, retirez la pile et remettez-la en place après une minute.

Changement de la pile

À l'aide d'un tournevis cruciforme adapté, ouvrez la vis qui bloque le couvercle du compartiment à piles (7) depuis le bas du coulisseau. Remplacez la pile par une nouvelle pile CR2032. Merci de veiller à respecter la bonne polarité. Le pôle + doit être orienté vers le haut.

Refermez ensuite le compartiment à piles et fixez le couvercle avec la vis. Les piles ne doivent pas être chargées, démontées, jetées au feu ni court-circuitées. N'utilisez toujours que des piles de même type et dimensions.

Entretien et stockage

N'utilisez pas de produits chimiques agressifs, de solvants ou d'abrasifs pour le nettoyage du pied à coulisse. Ne plongez pas le pied à coulisse dans des liquides de quelque nature que ce soit.

Conservez le pied à coulisse dans la boîte fournie dans un endroit hors de portée des enfants et protégé des rayons directs du soleil, de la poussière, de l'humidité,

Dépannage		
Problème	Cause possible	Solution
L'écran clignote	Pile faible	Remplacer la pile
Pas d'affichage	Pile faible Mauvais contact	Remplacer la pile Nettoyer les contacts
Écran gelé L'écran affiche un message d'erreur	Le processeur est coincé	Retirer la pile et la remettre en place une minute plus tard

Caractéristiques techniques

Plage de mesure : 0 – 300 mm (2000851141)

..... 0 – 500 mm (2000851142)

..... 0 – 800 mm (2000851143)

Résolution : 0,01 mm

Précision de mesure : .. 0,04 mm (2000851141)

..... 0,05 mm (2000851142)

..... 0,06 mm (2000851143)

Dimensions : 477 x 180 x 20 mm (2000851141)

..... 676 x 248 x 25 mm (2000851142)

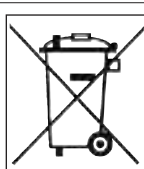
..... 1132 X 248 x 25 mm (2000851143)

Poids : 926 g (2000851141)

..... 1230 g (2000851142)

..... 2400 g (2000851143)

Batterie : CR2032



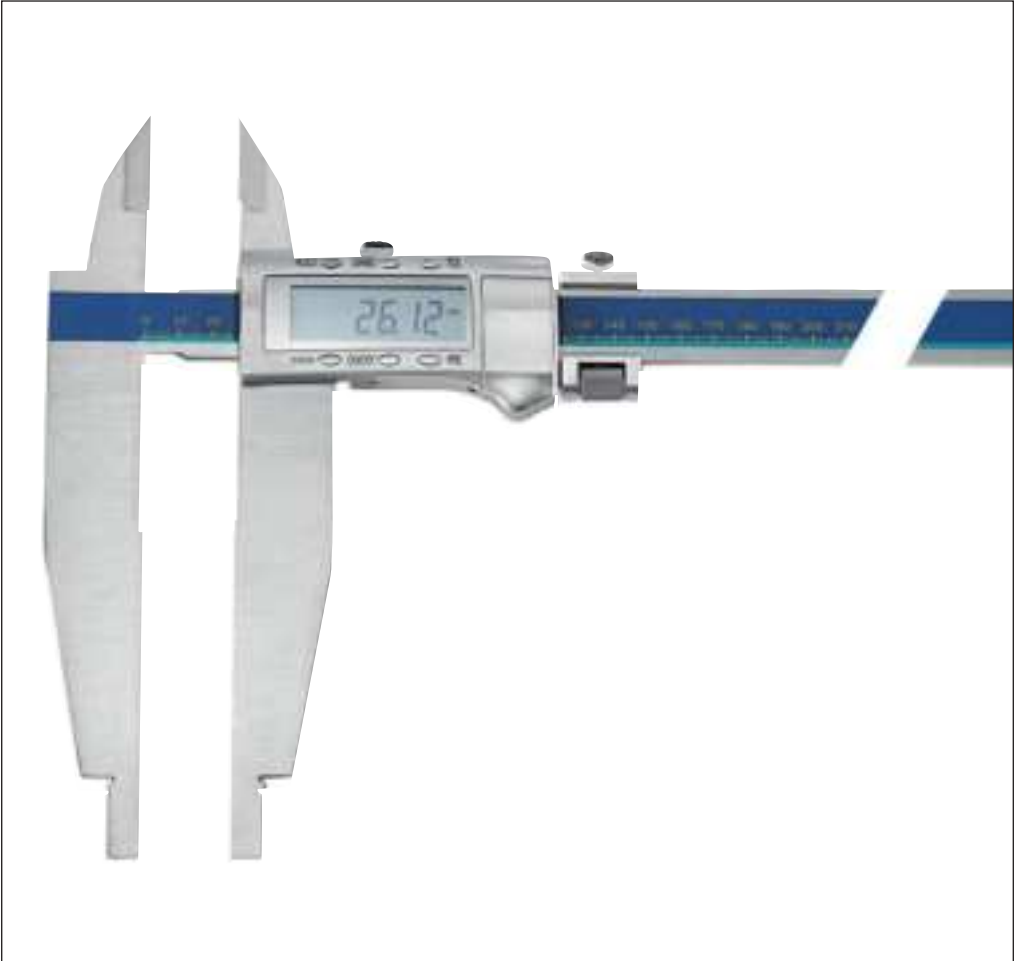
Les emballages, batteries et appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

En tant que propriétaire, vous êtes dans l'obligation de les séparer des déchets municipaux non triés et de les placer dans des points de collecte pour le tri sélectif correspondants.

Comme alternative, vous pouvez également les déposer là où vous avez acheté le produit.

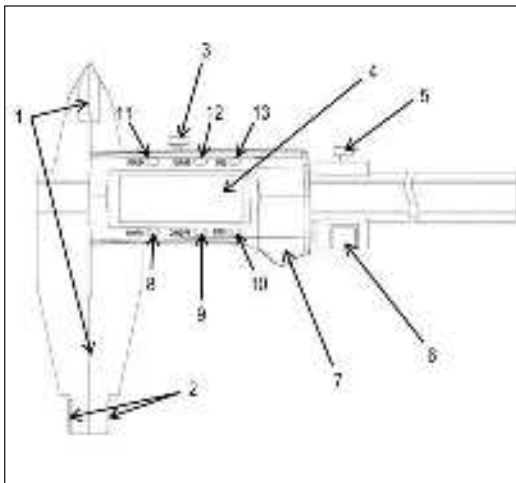
(IT) Manuale d'uso

Calibro a corsoio, 300 mm, 500 mm + 800 mm



Questo manuale di istruzioni ti aiuterà a ottenere il massimo dal calibro a corsoio ed evitare danni. Per favore leggi Leggere completamente le istruzioni per l'uso e conservarle Tenerli aperti per riferimento futuro.

Calibro a corsoio, N° dell'articolo 2000 851 141 + 142 + 143



Panoramica

- 1 Superfici di misurazione per la misurazione esterna
- 2 Superfici di misurazione per la misurazione interna
- 3 Vite di bloccaggio
- 4 Display LCD
- 5 Vite di bloccaggio regolazione fine
- 6 Manopola di regolazione fine
- 7 Vano batteria
- 8 Tasto mm/in
- 9 Tasto ON/OFF
- 10 Tasto PRE
- 11 Tasto HOLD
- 12 Tasto 0/ABS
- 13 Tasto TOL

Prima del primo utilizzo

Smaltire il materiale di imballaggio non necessario oppure conservarlo in un luogo inaccessibile ai bambini. Sussiste rischio di soffocamento! Il calibro a corsoio non è un giocattolo e va tenuto lontano dalla portata dei bambini.

Indicazioni generali sull'uso del calibro a corsoio

Il calibro a corsoio è un apparecchio di precisione e deve essere maneggiato con la dovuta cautela. Non esporlo a vibrazioni forti e a sollecitazioni meccaniche estreme e tenerlo sempre pulito. Questo vale soprattutto per le superfici di misurazione, che dovrebbero essere pulite prima dell'uso con un panno antipelucchi o un panno in pelle.

Uso della regolazione fine

Nel normale funzionamento le viti di bloccaggio (3) e (5) devono essere allentate, tenendo presente che con la vite di bloccaggio (3) è possibile regolare la resistenza di scorrimento del corsoio oppure bloccare completamente il corsoio.

Per usare la regolazione fine, allentare la vite di bloccaggio (3) e serrare la regolazione fine con la vite (5) in modo tale che le superfici di misurazione siano leggermente sollevate dal campione. Girando la manopola di regolazione fine (6) è possibile avvicinare esattamente il corsoio al campione e ottenere valori di misura molto precisi.

Accensione e spegnimento

Assicurarsi che tutte le superfici di misurazione siano prive di impurità. Premere il tasto ON/OFF (9) per accendere o spegnere il calibro a corsoio. Tenere presente che il calibro a corsoio non si spegne automaticamente, ma deve sempre essere spento tramite il tasto ON/OFF (9).

Impostazione del punto zero

In ogni momento è possibile impostare un punto zero per le misurazioni in qualsiasi posizione del corsoio. A tale scopo premere il tasto 0/ABS (12). Premendo il tasto viene impostato un punto zero per le misurazioni nella posizione attuale del corsoio.

Impostazione del punto zero per la misurazione interna

Le superfici levigate per la misurazione interna sono distanti 20 mm l'una dall'altra. Pertanto deve essere impostato sul display un valore di misura iniziale di 20 mm. Impostare il valore come descritto al punto **"Impostazione di un valore di misura iniziale"**.

Misurazione assoluta

Accendere il calibro a corsoio e chiuderlo completamente. Premere il tasto 0/ABS (12) per impostare un punto zero in questa posizione. Sul display viene visualizzato **"INC"**.

Misurazione relativa

Premere in un punto qualsiasi il tasto 0/ABS (12) per impostare un punto zero nella posizione attuale. Sul display viene visualizzato **"INC"**.

Impostazione di un valore di misura iniziale

1. Premere brevemente il tasto PRE (10) con il calibro a corsoio acceso, per metterlo nella modalità di impostazione. Nella visualizzazione in alto a destra lampeggia una **"P"**.
2. Premere e tenere premuto PRE fino a quando lampeggia la prima cifra della visualizzazione. Ora, premendo brevemente a ripetizione il tasto PRE è possibile impostare un valore compreso tra 0 e 9.
3. Premere e tenere premuto PRE per passare alla cifra successiva della visualizzazione. Una volta raggiunta l'ultima cifra della visualizzazione, premere nuovamente e tenere premuto PRE, fino a quando lampeggia di nuovo la **"P"** nella visualizzazione.
4. Ora, premendo brevemente il tasto PRE si ritorna nella modalità di misurazione con il valore impostato come punto iniziale.

Se si desidera passare alla modalità di misurazione con il valore di misura iniziale, premere nella modalità di misurazione assoluta o relativa per due volte brevemente il tasto PRE per attivare il valore di misura preimpostato nel punto attuale.

Misurazione con valori di tolleranza

Premere brevemente il tasto TOL (13) con il calibro a corsoio acceso, per metterlo nella modalità di impostazione. Ora è possibile inserire il valore superiore dell'intervallo di tolleranza desiderato, come descritto nel punto **"Impostazione di un valore di misura iniziale"**. Nella parte inferiore del display viene visualizzato **">"**. Se in precedenza è già stato inserito un valore che si desidera mantenere, passare direttamente all'impostazione del valore di tolleranza inferiore premendo brevemente TOL.

Dopo che è stato inserito il valore di tolleranza, nella parte inferiore del display lampeggia “►”. Premere e tenere premuto TOL per impostare il valore di tolleranza inferiore nello stesso modo in cui è stato precedentemente impostato il valore di tolleranza superiore. Nella parte inferiore del display appare o lampeggia “◄”. Se in precedenza è già stato inserito un valore di tolleranza inferiore che si desidera mantenere, passare direttamente alla funzione di misurazione premendo brevemente TOL. Durante la misurazione della tolleranza nella parte inferiore del display viene visualizzato **“TOL”**. Al di sotto dell’intervallo di tolleranza sotto il valore di misura viene visualizzato “◄”, entro l’intervallo di tolleranza viene visualizzato **“GO”** e al di sopra dell’intervallo di tolleranza viene visualizzato “►”.

Passaggio tra sistema di misura metrico e imperiale

Premere il tasto mm/in (8), per passare dal sistema metrico a quello imperiale.

Mantenimento di un valore di misura

1. Premendo brevemente il tasto HOLD (11) viene mantenuto il valore di misura attuale. Premere di nuovo brevemente il tasto per abilitare nuovamente la funzione di misura.
2. Premere e tenere premuto il tasto HOLD per raggiungere la funzione valore massimo. Nella parte superiore del display viene visualizzato **“MAX”** e il calibro a corsoio indica il valore massimo che è stato misurato mentre era attiva la funzione di valore massimo.
3. Premere nuovamente e tenere premuto HOLD per raggiungere la funzione di valore minimo. Sul display viene visualizzato **“MIN”** e il calibro a corsoio indica il valore minimo che è stato misurato mentre era attiva la funzione di valore minimo.
4. Premere nuovamente e tenere premuto HOLD per raggiungere la funzione di misurazione delta. Sul display viene visualizzato **“Δ”** e il calibro a corsoio indica la distanza tra il valore di misura minimo e quello massimo.
5. Per abbandonare la funzione HOLD premere nuovamente e tenere premuto HOLD fino a quando non viene più visualizzato **“Δ”**.

Ripristinare

Se il display si blocca o visualizza un messaggio di errore, rimuovere la batteria e reinserirla dopo un minuto.

Sostituzione della batteria

Svitare con un apposito cacciavite a croce la vite con la quale è bloccato il coperchio del vano batteria (7) dal lato inferiore del corsoio. Sostituire la batteria con una nuova batteria CR2032. Fare attenzione alla corretta polarità. Il polo + deve essere rivolto verso l’alto.

Quindi, richiudere il vano batteria e bloccare il coperchio con la vite. Non ricaricare, scomporre, gettare nel fuoco o cortocircuitare le batterie. Utilizzare esclusivamente batterie dello stesso tipo e con medesime dimensioni.

Manutenzione e immagazzinaggio

Non pulire il calibro a corsoio con agenti chimici aggressivi, solventi o abrasivi. Non immergere il calibro a corsoio in liquidi di alcun tipo.

Immagazzinare il calibro a corsoio nella cassetta in dotazione, in un luogo riparato dai raggi diretti del sole, dalla polvere, dall'umidità, dalle temperature estreme e dalle vibrazioni, fuori dalla portata dei bambini.

Risoluzione dei problemi		
Problema	Possibile causa	Soluzione
Il display lampeggia	Batteria quasi scarica	Sostituire la batteria
Nessuna visualizzazione	Batteria quasi scarica Contatto non funzionante	Sostituire la batteria Pulire i contatti
Display congelato Il display indica un messaggio di errore	Processore bloccato	Rimuovere la batteria e reinserirla dopo un minuto

Dati tecnici

Lunghezza di misura: 0 - 300 mm (2000851141)

..... 0 - 500 mm (2000851142)

..... 0 - 800 mm (2000851143)

Risoluzione: 0,01 mm

Precisione di misura: 0,04 mm (2000851141)

..... 0,05 mm (2000851142)

..... 0,06 mm (2000851143)

Dimensioni: 477 x 180 x 20 mm (2000851141)

..... 676 x 248 x 25 mm (2000851142)

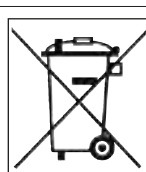
..... 1132 X 248 x 25 mm (2000851143)

Peso: 926 g (2000851141)

..... 1230 g (2000851142)

..... 2400 g (2000851143)

Batteria: CR2032



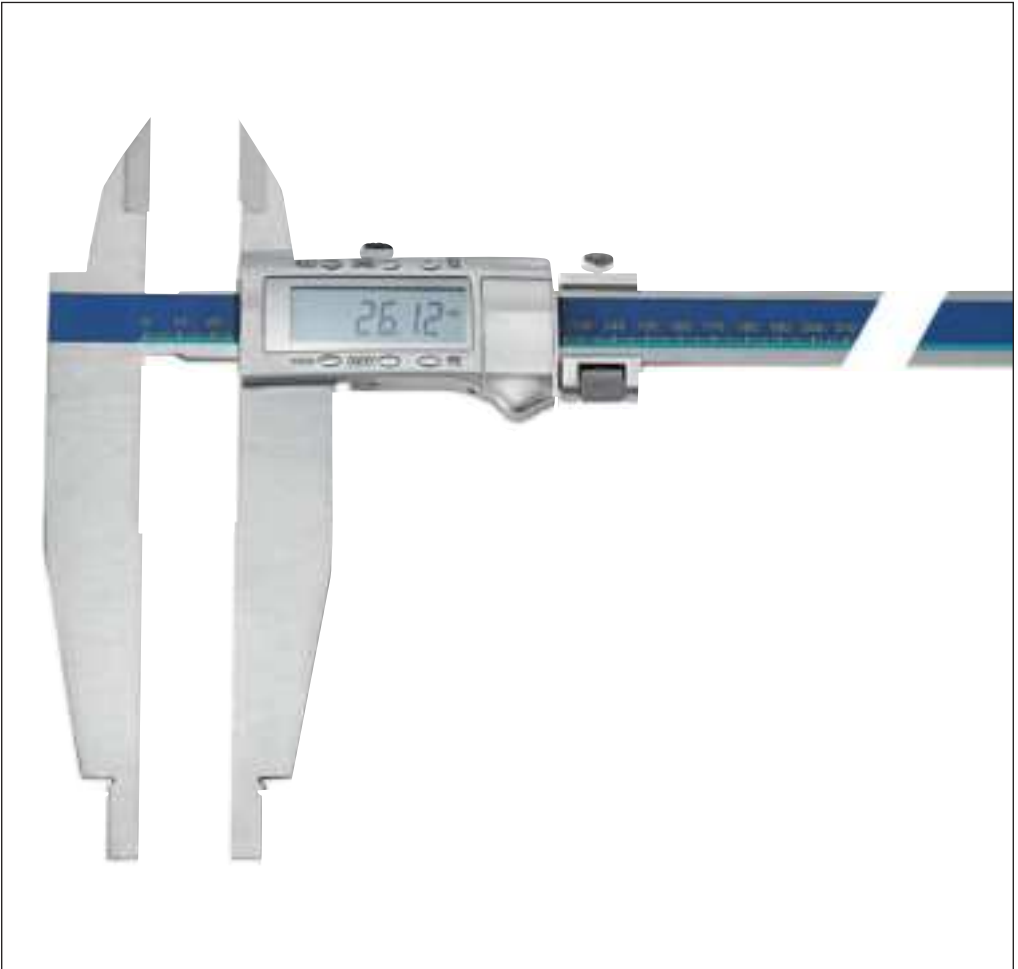
Imballaggi, batterie e apparecchiature elettriche non rientrano nei rifiuti domestici.

In qualità di proprietari siete obbligati per legge a separarli dai rifiuti urbani indifferenziati e a smaltirli presso gli appositi centri di riciclaggio.

In alternativa, potete anche smaltirli dove avete acquistato il prodotto.

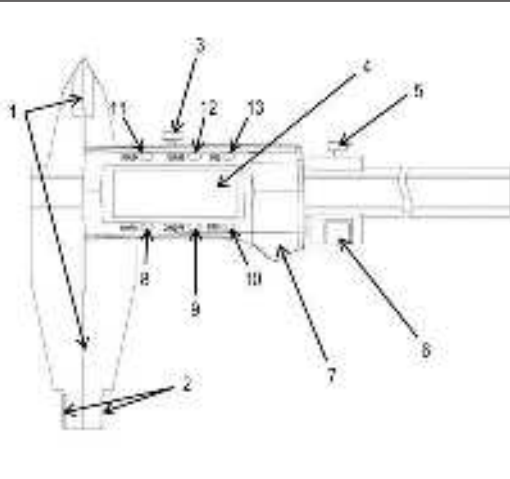
(NL) Gebruiksaanwijzing

Schuifmaat, 300 mm, 500 mm + 800 mm



Deze handleiding helpt u het maximale uit de schuifmaat te halen en schade te voorkomen. Lees alstublieft Lees de gebruiksaanwijzing volledig door en bewaar deze Houd ze open voor toekomstig gebruik.

Schuifmaat, Art. nr. 2000 851 141 + 142 + 143



Overzicht

- 1 Meetvlakken voor buitenmeting
- 2 Meetvlakken voor binnenmeting
- 3 Klemschroef
- 4 LCD weergave
- 5 Klemschroef van het fijnstelwiel
- 6 Fijnstelwiel
- 7 Batterijvak
- 8 Toets mm/in
- 9 Toets AAN/UIT
- 10 Toets PRE
- 11 Toets HOLD
- 12 Toets 0/ABS
- 13 Toets TOL

Voorafgaand aan het eerste gebruik

Voer niet-benodigd verpakkingsmateriaal af of bewaar het op een voor kinderen ontoegankelijke plaats. Er bestaat gevaar voor verstikking!

De schuifmaat is geen speelgoed en hoort niet thuis in de handen van kinderen.

Algemene aanwijzingen voor het gebruik van de schuifmaat

De schuifmaat is een precisie-apparaat en u dient er voorzichtig mee om te gaan. Stel het instrument niet bloot aan sterke trillingen of extreme mechanische belastingen en houd het altijd schoon. Dit geldt in het bijzonder voor de meetvlakken, die voor gebruik moeten worden gereinigd met een pluisvrije doek of leer.

Omgaan met het fijnstelwiel

Bij normaal gebruik moeten de klemschroeven (3) en (5) worden losgedraaid, waarbij u de klemschroef (3) kunt gebruiken om de loopweerstand van de schuif te regelen of om de schuif volledig vast te klemmen.

Om het fijnstelwiel te gebruiken, draait u de klemschroef (3) los en klemt u het fijnstelwiel vast met de schroef (5) zodat de meetvlakken iets omhoog staan ten opzichte van het testobject. Door aan het fijnstelwiel (6) te draaien, kunt u de slede heel precies in de richting van het testobject bewegen en zeer nauwkeurige meetwaarden bereiken.

In- en uitschakelen

Zorg ervoor dat alle meetvlakken vrij zijn van vuil. Druk op de AAN-/UIT-toets (9) om de schuifmaat in of uit te schakelen. Let op dat de schuifmaat niet automatisch uitschakelt; de schuifmaat moet altijd worden uitgeschakeld met de AAN-/UIT-toets (9).

Nulpuntinstelling

U kunt op elk moment op elke positie op de schuif een nulpunt instellen voor metingen. Druk hiervoor op de toets 0/ABS (12). Wanneer u op de toets drukt, wordt een nulpunt voor metingen ingesteld op de huidige positie van de schuif.

Instellen van het nulpunt voor binnenmeting

De basisvlakken voor binnenmeting liggen 20 mm uit elkaar. Daarom moet een initiële meetwaarde van 20 mm in het display worden ingesteld. Stel de waarde in zoals beschreven onder **“Instellen van een initiële meetwaarde”**.

Absolute meting

Schakel de schuifmaat in en druk deze helemaal in. Druk op de toets 0/ABS (12) om een nulpunt in deze positie in te stellen. Op het display wordt **“INC”** weergegeven.

Relatieve meting

Druk bij een willekeurig punt op de toets 0/ABS (12) om een nulpunt op de huidige positie van de schuif in te stellen. Op het display wordt **“INC”** weergegeven.

Initiële meetwaarde instellen

1. Druk, terwijl de schuifmaat is ingeschakeld, kort op de PRE-toets (10) om de schuifmaat in de instelmodus te zetten. Een **“P”** knippert in de rechterbovenhoek van het display.
2. Houd PRE ingedrukt totdat het eerste cijfer van het display knippert. U kunt nu een waarde instellen tussen 0 en 9 door herhaaldelijk kort op de PRE-toets te drukken.
3. Houd PRE ingedrukt om naar het volgende cijfer op het display te gaan. Wanneer u het laatste cijfer van het display hebt bereikt, houdt u PRE weer ingedrukt totdat de **“P”** in het display opnieuw knippert.
4. Door nu kort op de PRE-toets te drukken, gaat u terug naar de meetmodus met de ingestelde waarde als uitgangspunt.

Als u op een later tijdstip wilt overschakelen naar de meetmodus met de initiële meetwaarde, drukt u tweemaal kort op de PRE-toets in absolute of relatieve meetmodus om de vooraf ingestelde meetwaarde op de huidige positie te activeren.

Metten met tolerantiewaarden

Druk bij ingeschakelde schuifmaat kort op de TOL-toets (13) om de schuifmaat in de instelmodus te zetten. U kunt nu de bovenste waarde van het gewenste tolerantiebereik invoeren, zoals beschreven onder **“Initiële meetwaarde instellen”**. Onderaan het display wordt **“►”** weergegeven. Als u daar in het verleden al een waarde hebt ingevoerd die u wilt behouden, schakel dan direct over naar het instellen van de onderste tolerantiewaarde door kort op TOL te drukken.

Als de bovenste tolerantiewaarde is ingevoerd, knippert “►” onder in het display. Houd TOL ingedrukt om de onderste tolerantiewaarde op dezelfde manier in te stellen als de bovenste tolerantiewaarde. Onderaan het display verschijnt of knippert “◄”. Als u in het verleden al een lagere tolerantiewaarde hebt ingevoerd die u wilt behouden, schakel dan direct over naar de meetfunctie door kort op TOL te drukken. Tijdens de tolerantie-meting wordt onderin het display “TOL” weergegeven. Onder het tolerantiebereik wordt onder de meetwaarde “◄” weergegeven, binnen het tolerantiebereik wordt “GO” weergegeven en boven het tolerantiebereik wordt “►” weergegeven.

Wisselen tussen metrisch en imperiaal meetsysteem

Druk op de mm/in-toets (8) om te wisselen tussen het metrische en imperiale systeem.

Een meetwaarde vasthouden

1. Druk kort op de HOLD-toets (11) om de huidige meetwaarde vast te houden. Druk nogmaals kort op de toets om de meetfunctie weer vrij te geven.
2. Houd HOLD ingedrukt om de maximumwaardefunctie te openen. Bovenaan op het display wordt “**MAX**” weergegeven en toont de schuifmaat de hoogste meetwaarde terwijl de maximumwaardefunctie geactiveerd was.
3. Houd HOLD opnieuw ingedrukt om terug te keren naar de minimumwaardefunctie. Op het display wordt “**MIN**” weergegeven en toont de schuifmaat de laagste meetwaarde terwijl de minimumwaardefunctie geactiveerd was.
4. Houd HOLD opnieuw ingedrukt om over te schakelen naar de delta-meetfunctie. Op het display wordt “**Δ**” weergegeven en de schuifmaat toont de afstand tussen de laagste en de hoogste meetwaarde.
5. Om de HOLD-functie te verlaten, houdt u HOLD opnieuw ingedrukt totdat de “**Δ**” niet meer wordt weergegeven.

Resetten

Als het display bevriest of een foutmelding weergeeft, verwijder dan de batterij en plaats deze na een minuut weer terug.

Batterij vervangen

Open met een geschikte kruiskopschroevendraaier de schroef waarmee het deksel van het batterijvak (7) aan de onderkant van de schuif is bevestigd. Vervang de batterij door een nieuwe batterij CR2032. Let op de juiste polariteit. De + pool moet naar boven wijzen.

Sluit vervolgens het batterijvak weer en zet het deksel weer vast met de schroef. Batterijen mogen niet worden opgeladen, uit elkaar gehaald, in het vuur gegooid of kortgesloten. Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type en dezelfde afmetingen.

Onderhoud en opslag

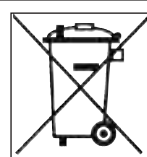
Gebruik voor het reinigen van de schuifmaat geen agressieve chemicaliën, oplosmiddelen of schurende producten. Dompel de schuifmaat niet onder in vloeistoffen van welke soort dan ook.

Bewaar de schuifmaat in het meegeleverde kistje op een plek die beschermd is tegen direct zonlicht, stof, vocht, extreme temperaturen en trillingen en die zich buiten het bereik van kinderen bevindt.

Probleemoplossing		
Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Display knippert	Zwakke batterij	Batterij vervangen
Geen weergave	Zwakke batterij Slecht contact	Batterij vervangen Contacten reinigen
Display bevroren Display toont foutmelding	Processor vastgelopen	Batterij eruit nemen en na een minuut er weer inzetten

Technische gegevens

Meetbereik: 0 – 300 mm (2000851141)
 0 – 500 mm (2000851142)
 0 – 800 mm (2000851143)
 Resolutie: 0,01 mm
 Meetnauwkeurigheid: 0,04 mm (2000851141)
 0,05 mm (2000851142)
 0,06 mm (2000851143)
 Afmetingen: 477 x 180 x 20 mm (2000851141)
 676 x 248 x 25 mm (2000851142)
 1132 X 248 x 25 mm (2000851143)
 Gewicht: 926 g (2000851141)
 1230 g (2000851142)
 2400 g (2000851143)
 Batterij: CR2032



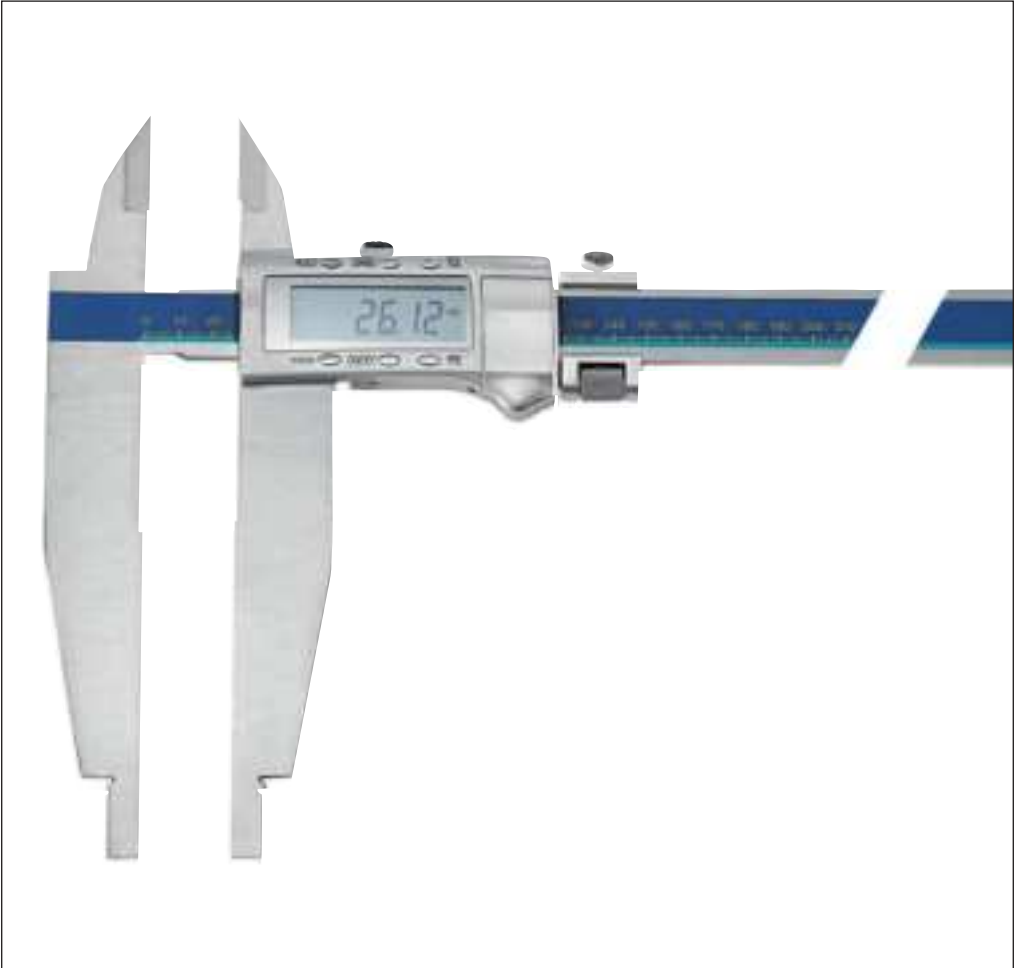
Verpakkingen, batterijen en elektrische apparaten horen niet bij het huishoudelijk afval.

Als eigenaar bent u wettelijk verplicht om deze van het ongesorteerd gemeentelijk afval te scheiden en ze naar de betreffende inzamel punten voor recyclebare materialen te brengen.

Als alternatief kunt u ze ook inleveren bij de plaats waar u het product hebt gekocht.

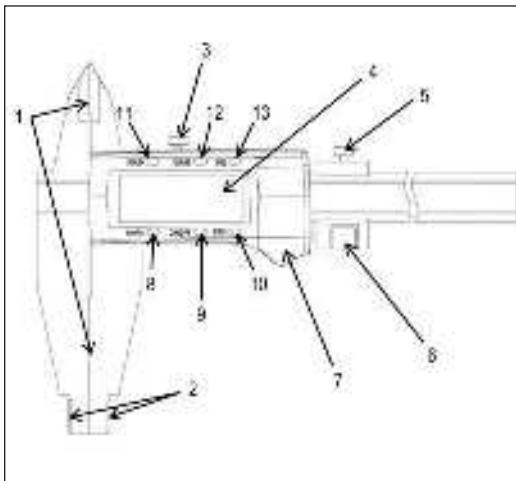
(PL) Instrukcja obsługi

Suwmiarka, 300 mm, 500 mm + 800 mm



Niniejsza instrukcja obsługi pomoże Ci w suwmiarka suwmiarki cyfrowej i uniknąć uszkodzeń. Proszę przeczytać Przeczytaj w całości instrukcję obsługi i zachowaj ją Zachowaj je otwarte do wykorzystania w przyszłości.

Suwmiarka, Nr art. 2000 851 141 + 142 + 143



Przegląd

- 1 Powierzchnie pomiarowe do pomiaru zewnętrznego
- 2 Powierzchnie pomiarowe do pomiaru wewnętrznego
- 3 Śruba zaciskowa
- 4 Wyświetlacz LCD
- 5 Śruba zaciskowa mechanizmu dokładnego
- 6 Koło napędu precyzyjnego
- 7 Komora baterii
- 8 Przycisk mm/cal
- 9 Przycisk WŁ./WYŁ.
- 10 Przycisk PRE
- 11 Przycisk HOLD
- 12 Przycisk 0/ABS
- 13 Przycisk TOL

Przed pierwszym zastosowaniem

Usunąć niepotrzebne materiały opakowaniowe lub przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!

Suwmiarka nie jest zabawką i nie może dostać się w ręce dzieci.

Ogólne wskazówki dotyczące zastosowania suwmiarki

Suwmiarka jest urządzeniem precyzyjnym i należy z niej korzystać z ostrożnością. Nie narażać jej na silne wstrząsy i skrajne mechaniczne obciążenia oraz zawsze utrzymywać w czystości. Dotyczy to w szczególności powierzchni pomiarowych, które przed zastosowaniem miały być oczyszczone niestrzępiącą się ścierką lub skórą.

Użytkowanie mechanizmu precyzyjnego

W normalnym trybie śruby zaciskowe (3) i (5) powinny zostać odkręcone, przy czym za pomocą śruby zaciskowej (3) można regulować opór przesuwu suwaka lub całkowicie go zaciśnąć.

W celu zastosowania mechanizmu precyzyjnego należy odkręcić śrubę zaciskową (3) i zaciśnąć mechanizm precyzyjny śrubą (5) tak mocno, aby powierzchnie pomiarowe nieco podniosły się z kontrolowanego elementu. Przez obrócenie koła mechanizmu precyzyjnego (6) można przesunąć sanie bardzo precyzyjnie do kontrolowanego elementu i uzyskać bardzo precyzyjne wartości pomiarowe.

Włączanie i wyłączanie

Zwracać uwagę, aby żadne powierzchnie pomiarowe nie były zabrudzone. Naciśnąć przycisk WŁ./WYŁ. (9), aby włączyć lub wyłączyć suwmiarkę. Należy pamiętać, że suwmiarka nie wyłączy się automatycznie, suwmiarkę należy zawsze wyłączać przyciskiem WŁ./WYŁ. (9).

Ustawienie punktu zerowego

W każdej chwili w dowolnej pozycji suwaka można ustawić punkt zerowy dla pomiarów. Nacisnąć w tym celu przycisk 0/ABS (12). Po naciśnięciu przycisku w aktualnej pozycji suwaka ustawiony zostaje punkt zerowy dla pomiarów.

Ustawienie punktu zerowego dla pomiaru wewnętrznego

Szlifowane powierzchnie do pomiaru wewnętrznego są odsunięte od siebie do 20 mm. Dlatego należy ustawić na wyświetlaczu wyjściową wartość pomiarową 20 mm. Ustawić wartość zgodnie z opisem w punkcie „Ustawianie wyjściowej wartości pomiarowej”.

Pomiar bezwzględny

Włączyć suwmiarkę i całkowicie zsunąć. Nacisnąć przycisk 0/ABS (12), aby ustawić w tej pozycji punkt zerowy. Na wyświetlaczu pojawi się „INC”.

Pomiar względny

W dowolnym punkcie nacisnąć przycisk 0/ABS (12), aby ustawić punkt zerowy w aktualnej pozycji suwaka. Na wyświetlaczu pojawi się „INC”.

Ustawianie wyjściowej wartości pomiarowej

1. Nacisnąć przy włączonej suwmiarce krótko przycisk WŁ./WYŁ. (10), by przestawić suwmiarkę w tryb ustawień. Na wyświetlaczu miga w prawym górnym rogu „P”.
2. Nacisnąć i przytrzymać PRE, aż pierwsze miejsce wyświetlacza zacznie migać. Można teraz przez krótkie kolejne naciśnięcia przycisku PRE ustawić wartość od 0 do 9.
3. Nacisnąć i przytrzymać PRE, aby przejść do następnego miejsca wyświetlacza. Po dojściu do ostatniego miejsca wyświetlacza należy nacisnąć i przytrzymać ponownie PRE, aż „P” na wyświetlaczu zacznie ponownie migać.
4. Krótki naciśnięcie przycisku PRE powoduje teraz powrót do trybu pomiarowego z ustawioną wartością jako punkt wyjściowy.

Aby później przejść do trybu pomiarowego z wyjściową wartością pomiarową, należy nacisnąć w bezwzględnym lub względnym trybie pomiarowym przycisk PRE 2 razy, co spowoduje aktywację ustawionej wcześniej wartości pomiarowej w aktualnym miejscu.

Pomiar z wartościami tolerancji

Nacisnąć przy włączonej suwmiarce krótko przycisk WŁ./WYŁ. (13), by przestawić suwmiarkę w tryb ustawień. Teraz zgodnie z opisem w punkcie „Ustawianie wyjściowej wartości pomiarowej” można wprowadzić górną wartośćżądanego zakresu tolerancji. Na dole wyświetlacza pojawia się „►”. Jeśli w przeszłości wprowadzona została już tam wartość, która ma być zachowana, należy przejść przez krótkie naciśnięcie TOL bezpośrednio do ustawienia dolnej wartości tolerancji.

Jeśli wprowadzono górną wartość tolerancji, na dole wyświetlacza miga „►”. Nacisnąć i przytrzymać TOL, aby ustawić dolną wartość tolerancji w taki sam sposób, jak wcześniej górną wartość tolerancji. Na dole wyświetlacza wyświetla się lub miga „◄”. Jeśli w przeszłości wprowadzona została już dolna wartość tolerancji, która ma być zachowana, należy przejść przez krótkie naciśnięcie TOL bezpośrednio do funkcji pomiarowej. Podczas pomiaru tolerancji na dole wyświetlacza pojawia się „TOL”. Poniżej zakresu tolerancji pod wartością pomiarową wyświetla się „◄”, w zakresie tolerancji wyświetla się „GO” i powyżej zakresu tolerancji wyświetla się „►”.

Przełączanie pomiędzy metrycznym i imperialnym systemem pomiarowym

Nacisnąć przycisk mm/cal (8), aby przełączyć pomiędzy systemem metrycznym i imperialnym.

Zachowanie wartości pomiarowej

1. Po krótkim naciśnięciu przycisku HOLD (11) aktualna wartość zostanie zachowana. Nacisnąć ponownie krótko przycisk, aby ponownie udostępnić funkcję pomiarową.
2. Nacisnąć i przytrzymać HOLD, aby przejść do funkcji maksymalnej wartości. Na górze wyświetlacza pojawia się „MAX” i suwmiarka wskazuje najwyższą wartość, która została zmierzona, kiedy funkcja wartości maksymalnej była aktywna.
3. Nacisnąć i przytrzymać HOLD ponownie, aby przejść do funkcji minimalnej wartości. Na wyświetlaczu pojawia się „MIN” i suwmiarka wskazuje najniższą wartość, która została zmierzona, kiedy funkcja wartości minimalnej była aktywna.
4. Nacisnąć i przytrzymać HOLD ponownie, aby przejść do funkcji pomiarowej delta. Na wyświetlaczu pojawia się „Δ” i suwmiarka wskazuje odstęp między najniższą a najwyższą wartością pomiarową.
5. Aby wyjść z funkcji HOLD, należy nacisnąć i przytrzymać HOLD ponownie, aż „Δ” nie będzie się wyświetlać.

Resetowanie

Jeśli wyświetlacz się zawiesi lub wyświetli się komunikat o błędzie, należy wyjąć baterię i włożyć ją po minucie.

Wymiana baterii

Otworzyć pasującym wkrętakiem krzyżakowym śrubę, która zabezpiecza pokrywę komory baterii (7) o spodu suwaka. Zastąpić baterię nową baterią CR2032. Zwracać uwagę na prawidłową polaryzację. Biegun + musi być ułożony na górze.

Następnie ponownie zamknąć komorę baterii i zabezpieczyć pokrywę śrubą. Baterii nie wolno ładować, demontować, wrzucać do ognia ani zwierać. Stosować tylko baterie tego samego typu i o tych samych wymiarach.

Konserwacja i przechowywanie

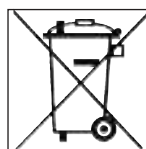
Do czyszczenia suwmiarki nie należy używać agresywnych chemikaliów, rozpuszczalników ani substancji ściernych. Nie zanurzać suwmiarki w cieczach jakiegokolwiek rodzaju.

Suwmiarkę przechowywać w dostarczonym pudełku w miejscu chronionym przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, pyłem, wilgocią, ekstremalnymi temperaturami i drganiami, poza zasięgiem dzieci.

Usuwanie błędów		
Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Wyświetlacz miga	Słaba bateria	Wymenić baterię
Brak wyświetlania	Słaba bateria Nieprawidłowy kontakt	BWymenić baterię Wyczyścić styki
Wyświetlacz zawieszony Wyświetlacz pokazuje komunikat błędu	Zablokowany procesor	Wyjąć baterię i po minucie ponownie ją włożyć

Dane techniczne

Zakres pomiarowy: 0 – 300 mm (2000851141)
 0 – 500 mm (2000851142)
 0 – 800 mm (2000851143)
 Rozdzielczość: 0,01 mm
 Dokładność pomiaru: . 0,04 mm (2000851141)
 0,05 mm (2000851142)
 0,06 mm (2000851143)
 Wymiary: 477 x 180 x 20 mm (2000851141)
 676 x 248 x 25 mm (2000851142)
 1132 X 248 x 25 mm (2000851143)
 Ciężar: 926 g (2000851141)
 1230 g (2000851142)
 2400 g (2000851143)
 Bateria: CR2032



Opakowania, baterie i urządzenia elektryczne nie należą do odpadów domowych.

Jako właściciel jesteś prawnie zobowiązany do oddzielenia ich od niesortowanych odpadów komunalnych i przekazania ich do odpowiednich punktów zbiórki surowców wtórnych.

Alternatywnie można je również oddać w miejscu zakupu produktu.

Konformitätserklärung

Die NORDWEST Handel AG erklärt in alleiniger Verantwortung, dass die Artikel

Werkstattmessschieber, 300 mm, Artikelnummer 2000 851 141

Werkstattmessschieber, 500 mm, Artikelnummer 2000 851 142

Werkstattmessschieber, 800 mm, Artikelnummer 2000 851 143

den wesentlichen Anforderungen folgender Richtlinien und Verordnungen entspricht:

2011/65/EU, 2014/30/EU, 2023/1542

Eine vollständige Konformitätserklärung kann unter folgender Internetadresse abgerufen werden:

<https://download.nordwest.com/datasheets/>

Declaration of Conformity

The NORDWEST Handel AG declares in sole responsibility, that the articles

Machinist's Callipers, 300 mm, article number 2000 851 141

Machinist's Callipers, 500 mm, article number 2000 851 142

Machinist's Callipers, 800 mm, article number 2000 851 143

complies with the essential requirements of the following directives and regulations:

2011/65/EU, 2014/30/EU, 2023/1542

A complete declaration of conformity can be downloaded from this internet address:

<https://download.nordwest.com/datasheets>

The logo for NORDWEST, featuring a stylized 'NW' symbol followed by the word 'NORDWEST' in a bold, sans-serif font.

NORDWEST Handel AG
Robert-Schuman-Straße 17
44263 Dortmund, Germany
Tel. +49 231 2222-3001
info@nordwest.com
www.nordwest-tecwerk.com